

TTB-0030

សេចក្តីផ្តើម

**ក៖** អស់លោកលោកស្រីប្រិយមិត្តកំពុងស្តាប់កម្មវិធីសិក្សាតាមប្រព័ន្ធព្រះគម្ពីរ កម្មវិធីយើងខ្ញុំមាន  
បិតិសោមន្ស័យ៉ាងខ្លាំងដែលលោកអ្នកបានចំណាយពេលវេលាដ៏មានតំលៃស្តាប់កម្មវិធីរបស់  
យើងខ្ញុំកម្មវិធីសិក្សាតាមប្រព័ន្ធព្រះគម្ពីរផ្តល់សារៈប្រយោជន៍ដល់លោកអ្នកអោយស្គាល់ព្រះជា  
ម្ចាស់និងលូតលាស់ខាងជំនឿរហូតដល់លោកអ្នកអាចបង្កើតផលផ្លែជាប់លាប់ថ្វាយព្រះអង្គ  
ម្ចាស់បាន។

**ខ៖** លោក លោកស្រីនិងប្រិយមិត្តអ្នកស្តាប់ជាទីមេត្រី ក្នុងវគ្គសិក្សាកន្លងទៅយើងបានសិក្សាអំពី  
សេចក្តីពិតនានា  
ដូចបានសំដែងនៅក្នុងព្រះគម្ពីរបីបួនចមកហើយយើងខ្ញុំសូមអញ្ជើញអស់លោកអ្នក  
សិក្សាមេរៀនរបស់យើងជាបន្តទៅទៀត នៅកាណូនលោកុប្បត្តិលោកុប្បត្តិ១៦៖៦ដល់១៧៖៧  
នៅក្នុងជំពូក១៦យើងពិចារណាពីហេតុការណ៍ ដែលនាងហាការត់ចេញពីផ្ទះ និងសេចក្តីល្ងង់  
ដល់លោកអាប្រាហាំវីងនៅក្នុងជំពូកទី១៧វិញយើងសិក្សាអំពីព្រះជាម្ចាស់ប្រទានឈ្មោះថ្មីដល់  
លោកអាប្រាហាំ និងការតាំងសញ្ញាថ្មីជាមួយរូបលោក។

**គ៖** ចាំអស់លោកអ្នកបងប្អូនដើម្បីអោយកាន់តែយល់ច្បាស់នៅមេរៀនរបស់យើង  
នៅថ្ងៃនេះ សូមបានចូលរួមសណ្តាប់ដូចតទៅ---

លោកុប្បត្តិ១៦:៦និង១៧:៧

នាងហាការរត់ចេញពីផ្ទះ

នោះអាប៉ាមគាត់ឆ្លើយនឹងសារ៉ាយថាមើលបាវស្រីឯងវានៅក្នុងអំណាចរបស់ឯងស្រាប់

ហើយចូរប្រព្រឹត្តនឹងវាតាមតែឯងគិតឃើញថាយ៉ាងណាស្រួលចុះ

នោះសារ៉ាយក៏ប្រព្រឹត្តនឹងនាងដោយ តឹងរ៉ឹងណាស់ បានជានាងរត់ចេញពីគាត់ទៅ

លោកុប្បត្តិ១៦:៦។

នាងហាការសម្រេចចិត្តរត់ចេញពីផ្ទះរបស់ចៅហ្វាយខ្លួន។ការរត់ចេញពីផ្ទះនេះអាចបណ្តាល

អោយនាងស្លាប់ ឯកូននៅក្នុងផ្ទៃរបស់នាងក៏ស្លាប់ទៅជាមួយនឹងនាង ដែរ។

ទេវតានៃព្រះយេស៊ូវក៏ទ្រង់ឃើញនាងនៅទីរហោស្ថានជិតក្បាលទឹក១

គឺជាក្បាលទឹកដែលនៅតាមផ្លូវទៅឯស្រុកស៊ីរ លោកុប្បត្តិ១៦:៧។

ខ្ញុំជឿថាទេវតាដែលលេចមកអោយនាងហាការឃើញមិនមែនជានរណាក្រៅពីព្រះអម្ចាស់យេស៊ូវគ្រីស្ទ ដែលទ្រង់មិនទាន់យាង មកប្រសូតនៅដែនដីនោះទេ។ បុគ្គលិកលក្ខណៈរបស់ព្រះអង្គ គឺទ្រង់តែងតែយាងទៅរកមនុស្សដែលបាត់បង់។នាងហាការបានធ្វើដំណើរឆ្ងាយពីផ្ទះមហាសែនឆ្ងាយ ។ ព្រះអង្គយាងទៅរកនាងដែលកំពុង តែបាត់បង់នោះ។

ទ្រង់មានបន្ទូលសួរថា នៃហាការបាវសារ៉ាយអើយ តើឯងមក ពីណា

ហើយគិតទៅឯណាហ្នឹងនាងទូលឆ្លើយនឹងទេវតាថាខ្ញុំម្ចាស់រត់ចេញពីសារ៉ាយជាចៅហ្វាយ

យរបស់ខ្ញុំម្ចាស់មក នោះ ទេវតានៃព្រះយេស៊ូវក៏ទ្រង់មានបន្ទូលទៅនាងថា

ចូរវិលទៅឯចៅ ហ្វាយឯងវិញទៅ ហើយចុះចូលនឹងអំណាចរបស់គាត់វិញ ទេវតា  
នៃព្រះយេស៊ូវក៏មានបន្ទូលទៅនាងថាអញនឹងចម្រើនពូជឯងអោយមានសន្លឹកឥត  
គណនា លោកុប្បត្តិ១៦:៨-១០។

នៅក្នុងគម្ពីរកាឡាទីជំពូក៤ សាវ័កប៉ូលបានយកដំណើររឿងនេះ ដើម្បីមក អធិប្បាយ។  
លោកប្រៀបធៀបដំណើរនាងហាការហើយនិងពូជពង្សរបស់នាងទៅនឹងភ្នំស៊ីណាយដែលជាកន្លែង  
លោកម៉ូសេទទួលយកក្រឹត្យវិន័យ។ មិនតែប៉ុណ្ណោះ សាវ័កប៉ូលមានប្រសាសន៍អំពីឥទ្ធិពល  
ព្រមទាំងបន្ទុកនៃក្រឹត្យវិន័យដែលបានទទួលនៅភ្នំស៊ីណាយនោះ។ រួចហើយលោកបានបរិយាយអំពីដំ  
ណើរនាងសារ៉ាយថាជាពូជរបស់មនុស្សដែលមានសេរីភាព។ មានសេរីភាពគឺរួចពីបន្ទុកក្រឹត្យវិន័យក្លា  
យមកជាជនមាន រួចពីចំណងដោយសារជំនឿ។ មានមនុស្សជាច្រើនណាស់សព្វថ្ងៃនេះ  
ចង់តែនៅក្រោម បន្ទុកក្រឹត្យវិន័យ។ ប៉ុន្តែមិត្តសម្លាញ់ទាំងអស់អើយ ក្នុងនាមយើងជាអ្នកជឿយើងទាំង  
អស់គ្នាបានភ្ជាប់ឈាមជាមួយនឹងព្រះយេស៊ូវគ្រីស្ទហើយ។ ក្រុមជំនុំព្រះអង្គជាតូជណ្តឹង  
របស់ព្រះយេស៊ូវគ្រីស្ទហើយសាវ័កប៉ូលបញ្ជាក់ថាថ្ងៃមួយក្រុមជំនុំនឹងក្លាយត្រឡប់  
ទៅជាភរិយាថ្មោងថ្មីរបស់ព្រះអង្គ។ ដូច្នេះ ខ្ញុំសូមនិយាយទៅកាន់បងប្អូននៅថ្ងៃនេះថា  
សូមបងប្អូនកុំចង់ទទួលក្រឹត្យវិន័យមកធ្វើអ្វីៗបងប្អូនមិនចាំបាច់ត្រូវការនៅក្រោមក្រឹត្យវិន័យតទៅទៀត  
ទេ ពោលគឺមិនចាំបាច់ធ្វើដូចជានាងហាការ ដែលរស់នៅក្រោមក្រឹត្យវិន័យដែរ។

ដំណើររឿងនាងហាការនេះ ធ្វើអោយនាងសារ៉ាយមានការសោកសៅខ្លាំង ណាស់  
ប៉ុន្តែមិនមែនគ្រាន់តែចំពោះសារ៉ាយម្នាក់ឯងប៉ុណ្ណោះទេ។ អ្នកដែលទទួលការសោកសៅខ្លាំងជាងគេ  
នោះ គឺលោកអំប្រាហាំ។ ពេលនេះនាងហាការបានត្រឡប់ទៅ ផ្ទះវិញដូចទេវតាបានប្រាប់  
ហើយនាងក៏សម្រាលបានកូនប្រុសមួយដែលត្រូវជាកូន បង្កើតរបស់លោកអំប្រាហាំ។

ទេវតានៃព្រះយេហូវ៉ាមានបន្ទូលនឹងនាងទៀតថា មើល ឯងមាន  
ទំងន់ ឯងនឹងបង្កើតបានកូនប្រុស១ដែលត្រូវអោយឈ្មោះថា  
អ៊ីសម៉ាអែលពីព្រោះព្រះយេហូវ៉ាទ្រង់ជ្រាបពីសេចក្តីទុក្ខលំបាករបស់ឯង  
វានឹងបានដូចជាលាព្រៃនៅកណ្តាលមនុស្ស ដែរវានឹង បានទាស់នឹងមនុស្សទាំងអស់  
ហើយដៃមនុស្សទាំងអស់ នឹងបាន ទាស់នឹងវាដែរ វានឹងតាំងទីលំនៅ  
នៅមុខពួកបងប្អូនវាទាំងអស់ គ្នាលោកុប្បត្តិ១៦:១១-១២។

កំពុងដែលលោកអ្នកបងប្អូនពិចារណាខគម្ពីរខាងលើនេះ តើបងប្អូនដែលបាន គិតដែរទេថា  
មានការអ្វីខ្លះកើតឡើងក្នុងរយៈពេល៤០០០ឆ្នាំ នៅក្នុងប្រវត្តិសាស្ត្ររបស់ មនុស្សលោកនៅមជ្ឈិមបូព៌ា  
តើមានហេតុការណ៍អ្វីកើតឡើងនៅទីនោះក្នុងពេលសព្វថ្ងៃនេះ? ពូជពង្សរបស់អ៊ីសម៉ាអែលប្រៀបដូចជា  
លាព្រៃនៅកណ្តាលមនុស្ស។ អស់រយៈពេលរាប់សតវត្សរ៍មកហើយមានកុលសម្ព័ន្ធមួយក្រុមតាំងទីលំ  
នៅនៅទីនោះ។ ការណ៍នេះ ជាការសម្រេចសេចក្តីទំនាយរបស់ព្រះជាម្ចាស់ដែលទ្រង់បានមានបន្ទូល  
ក្នុងខាងលើនេះ។ ពួកមនុស្សដែលរស់នៅក្នុងកុលសម្ព័ន្ធនេះបានអះអាងថា ខ្លួនជាកូន  
របស់អ័ប្រាហាំ ក៏ជាកូនរបស់អ៊ីសម៉ាអែលដែរ។ ពួកជនទាំងនោះជាប់ខ្សែស្រឡាយជា  
មួយអ័ប្រាហាំដោយសារអ៊ីសម៉ាអែល។

នោះនាងក៏ហៅព្រះនាមព្រះយេហូវ៉ា ដែលកំពុងមានបន្ទូលនឹង នាងថា  
“ព្រះដ៏ទតឃើញ” ដ្បិតនាងគិតថា នៅទីនេះអញបាន  
ឃើញព្រះដែលទ្រង់ទតឃើញអញទេតើ ហេតុនោះបានជាគេ ហៅក្បាលទឹកនោះថា  
ក្បាលទឹកឡាហាយ រយ នោះនៅ កណ្តាល កាដេសនិងបាវែឌ លោកុប្បត្តិ១៦:១៣-១៤។

1 ព្រះជាម្ចាស់ផ្តល់ព្រះគុណយ៉ាងខ្លាំងដល់នាងហាការនាងហាការមិនមានផ្លូវជ្រើសរើសក្នុងការ  
2 ចូលរួមធ្វើបាបនេះទេ។ ដូច្នេះហើយបានជាព្រះជាម្ចាស់ទ្រង់សព្វព្រះហឫទ័យផ្តល់ព្រះគុណដល់នាងប  
3 ន្តែមទៀត។ ខ្ញុំសូមនិយាយម្តងទៀតថាខ្ញុំជឿថាទេវតារបស់ព្រះជាម្ចាស់ដែលទៅជួយនាងហាការនោះមិ  
4 នមែនជាអង្គណាក្រៅពី ព្រះគ្រីស្ទ មុនដែលព្រះអង្គយាងមកប្រសូតនៅលើផែនដីនេះទេ។  
5 ព្រះអង្គនេះឯង ដែលយាងទៅស្វែងរកមនុស្សបាត់បង់។ ព្រះអង្គប្រៀបដូចជាអ្នកឃ្វាលហ្វូងចៀម  
6 បានជាទ្រង់នាំដំណឹងល្អនេះអោយទៅដល់នាងហាការ។

7 “រួចនាងក៏ហៅព្រះនាមព្រះយេស៊ូវដែលកំពុងមានបន្ទូលនឹងនាងថា ព្រះដ៏ ទតឃើញ”។  
8 បទពិសោធន៍ដែលនាងជួបជាមួយនឹងព្រះពេលនេះ ជាហេតុការណ៍ថ្មី សុទ្ធសាធសម្រាប់រូបនាង  
9 ពីព្រោះនាងមិនដែលស្គាល់ការនេះពីមុនមកទេ។ សាសន៍ អេស៊ីធូគេមានគំនិតផ្សេងៗស្តីអំពីព្រះ។  
10 ដ្បិតនាងគិតថា“នៅទីនេះអញបានឃើញព្រះដែលទតឃើញអញទេតើ”។ នាងហាការមានចិត្តរំភើបខ្លាំង  
11 ឯណាស់ដ្បិតនាងដឹងថាព្រះជាម្ចាស់បានទតឃើញនាង។ សព្វថ្ងៃនេះយើងស្គាល់ព្រះហើយមិនសូវជា  
12 មានគំនិត រំភើបប៉ុន្មានទេ ដ្បិតយើងយល់ថា យើងស្គាល់ព្រះជាម្ចាស់គ្រាន់បើជាងនាងហាការ។  
13 ប៉ុន្តែសូមកុំអាលទាន់អ្នកពីដំណើរនេះយើងគ្រប់រូបប្រហែលជាមិនទាន់ស្គាល់ព្រះជាម្ចាស់ស្មើនឹងនាង  
14 ហាការនៅឡើយទេដឹង។ យើងគ្រប់រូបសុទ្ធតែជាមនុស្សប្រថុញជនពិបាកនឹងស្គាល់ព្រះដែលធំហួសប្រ  
15 មាណលើសពីគំនិតដែលយើងអាចស្គាល់បាន។ ខ្ញុំគិត ថាយើងគ្រប់គ្នាសុទ្ធតែមិនបានយល់  
16 មិនបានដឹងពីព្រះអោយច្បាស់ណាស់ណាទេ។ សព្វថ្ងៃនេះដរាបណាយើងមិនទាន់ទៅនៅក្នុងស្ថានអស់  
17 កល្យ យើងទាំងអស់គ្នាតែងតែ និយាយជានិច្ចថា យើងចង់ស្គាល់ព្រះជាម្ចាស់ណាស់។ ការស្គាល់ព្រះ  
18 គឺជាកិរិយាខ្ពង់ ខ្ពស់បំផុត ពីព្រោះការស្គាល់ព្រះនេះ បានធ្វើអោយមនុស្សលោកមានកន្លែងរស់នៅ  
19 យ៉ាងឧដុល្លឧត្តមតាំងពីអស់កល្បដល់អស់កល្បនៅឯព្រះស្ថានសួគ៌។

20

ហាការក៏បង្កើតកូនប្រុស១ឱ្យអាប់រ៉ាមហើយអាប់រ៉ាមឱ្យកូនដែល

ហាការបង្កើតនោះឈ្មោះអ៊ីសម៉ាអែល គ្រាដែលហាការបានបង្កើតអ៊ីសម៉ាអែល

នោះអាប់រ៉ាម គាត់អាយុបាន៨៦ឆ្នាំហើយ លោកុប្បត្តិ ១៦:១៥-១៦។

សូមលោកអ្នកចាំថាអ៊ីសម៉ាអែលជាកូនប្រុសដំបូងរបស់អ័ប្រាហាំហើយនៅពេលដែលបានកូនប្រុស  
នោះ លោកអ័ប្រាហាំមានអាយុ៨៦ឆ្នាំហើយ។

**សេចក្តីល្អងដល់លោកអ័ប្រាហាំ**

មុននឹងយើងសិក្សាបន្តទៅទៀតខ្ញុំសូមធ្វើសេចក្តីសង្ខេបនៃហេតុការណ៍ដែលព្រះជាម្ចាស់បាន  
បើកសម្តែងទាំង៧លើកដល់លោកអ័ប្រាហាំ។ ក្នុងចំណោមការបើក សម្តែងទាំង៧លើកនោះ  
៥ដងយើងបានឃើញរួចមកហើយ។ ១៦ពីរដងទៀតមិនទាន់កើតមកនៅឡើយទេ។ ឆ្លងកាត់ហេតុការណ៍  
ទាំង៧យ៉ាងនោះ យើងឃើញថា មានពេល ដែលលោកអ័ប្រាហាំទទួលបរាជ័យ  
ប៉ុន្តែមានពេលដែលលោកក៏ទទួលជោគជ័យយ៉ាងត្រចះត្រចង់ផងដែរ។ ១៦សេចក្តីទាំង៧យ៉ាងនេះមាន  
ដូចតទៅ។

ទី១ ព្រះជាម្ចាស់បានត្រាស់ហៅលោកអ័ប្រាហាំអោយចេញពីទីក្រុងអ៊ុរនៃ ប្រទេសខាល់ដេ  
ដែលជាលំនៅដ្ឋានរបស់លោក ឯអ័ប្រាហាំបានឆ្លើយតបនឹងការត្រាស់ ហៅនេះ បានមួយកំរិតធំ។  
លោកមានជំនឿខ្សោយណាស់ហើយក៏មិនទាន់គ្រប់លក្ខណ៍ផងប៉ុន្តែយ៉ាងហោចណាស់លោកបានចេញពីស្រុកកំណើតតាមការត្រាស់ហៅរបស់ព្រះអង្គ។ នៅទីបំផុតលោកអ័ប្រាហាំបានមកដល់ទឹកដីកាណានដោយសុវត្ថិភាព ហើយនៅទីនោះព្រះជាម្ចាស់ប្រទានពរដល់លោក។

ទី២នៅក្នុងទឹកដីកាណាន មានកើតទុក្ខក្ស ហើយហេតុការណ៍នោះបណ្តាល អោយអ័ប្រាហាំ  
ចាកចេញពីទឹកដីកាណានទៅតាំងទីលំនៅបណ្តោះអាសន្ននៅប្រទេស អេស៊ីព្វ។ នៅប្រទេសអេស៊ីព្វ

1 លោកទទួលបានទ្រព្យសម្បត្តិជាច្រើនបរិបូរណ៍ទាំងអ្នកបម្រើស្រីម្នាក់ឈ្មោះហាការ។របស់ទាំងពីរដែល  
2 លលោកទទួលបាននោះ សុទ្ធតែ ជាថ្មដំពប់សម្រាប់លោកតែម្តង។

3 ទី៣ ព្រះជាម្ចាស់ប្រទានទ្រព្យសម្បត្តិអោយលោកអំប្រាហាំដើម្បីជាការសាក ល្បងដល់លោក។  
4 និយាយពីដំណើរទ្រព្យធននេះ គ្មានមនុស្សណាម្នាក់ដែលអាចគេចរួច ពីរឿងដំពប់បាននោះទេ។  
5 បើតាមគំនិតខ្ញុំវិញ ខ្ញុំចង់តែអោយព្រះជាម្ចាស់សាកល្បង អោយខ្ញុំមានទ្រព្យសម្បត្តិច្រើនចុះ  
6 ជាជាងអោយព្រះអង្គសាកល្បងជាមួយនឹងអ្នកដទៃ។ប៉ុន្តែខ្ញុំតែងតែសង្កេតឃើញថាព្រះជាម្ចាស់មិនទុក  
7 ចិត្តខ្ញុំទេបានជាទ្រង់មិនអោយខ្ញុំមានទ្រព្យសម្បត្តិច្រើន។លោកអំប្រាហាំមិនបានភ្លេចព្រះដោយសារតែ  
8 លោកជាអ្នកមាន នោះទេ លោកជាមនុស្សដែលមានចិត្តល្អហើយសប្បុរសជានិច្ច ជាអាទិ៍ចំពោះក្មួយ  
9 របស់លោកឈ្មោះឡុត។ប៉ុន្តែទ្រព្យសម្បត្តិដ៏ច្រើនរបស់លោកនេះហើយដែលជាកត្តាញ៉ាំងអោយលោក  
10 បែកចេញពីក្មួយរបស់លោក។ឯការល្អដែលកើតដល់លោកគឺក្រោយពីបានបែកចេញពីឡុតហើយព្រះ  
11 ជាម្ចាស់បានបើកសម្តែងអោយលោកឃើញ សារជាថ្មីម្តងទៀត។

12 ទី៤ព្រះជាម្ចាស់បានប្រទានអោយលោកអំប្រាហាំមានអំណាចដើម្បីច្បាំងឈ្នះស្តេចទាំងប៉ុន្មាន  
13 នៅស្រុកខាងកើត។អំណាចនេះជាសេចក្តីល្បងលយ៉ាងខ្លាំងចំពោះរូបលោក។ប៉ុន្តែនៅក្នុងពេលដែល  
14 លោកបានទទួលអំណាចនោះ មានសង្ឃម្នាក់ ឈ្មោះម៉ិលគឺស្យាដែក បានយាងទៅជួបលោក។  
15 ជំនួបរវាងសង្ឃម៉ិលគឺស្យាដែកនឹងអំប្រាហាំជួយរំលឹកលោកដើម្បីមិនអោយលោកព្រមទទួលយកជ័យ  
16 ភ័ណ្ឌពីស្តេចទីក្រុង សូដុមឡើយ។ ក្រោយពីនោះមកព្រះជាម្ចាស់បានបើកសម្តែងអង្គទ្រង់អោយលោក  
17 ឃើញព្រមទាំងលើកទឹកចិត្តលោកថែមទៀតផង។

18 ទី៥ព្រះជាម្ចាស់ពន្យាពេលក្នុងការប្រទានកូនប្រុស១អោយលោកអំប្រាហាំនិងភរិយាលោកគឺជា  
19 សារ៉ាយ។លោកអំប្រាហាំខ្វះការអត់ធ្មត់ហើយលុះទៅតាមដំបូន្មានរបស់ប្រពន្ធផងគាត់ក៏សម្រេចធ្វើយ  
20 កប្រពន្ធចុងខុសពីបំណងព្រះហឫទ័យរបស់ព្រះ។ជាលទ្ធផលអ៊ីសម៉ាដែលជាកូនប្រុសបានកើតឡើង  
21 តាមរយៈប្រពន្ធចុងរបស់លោក។សព្វថ្ងៃនេះប្រជាជនអាវ៉ាប់តែងតែសង្ឃឹមជឿជាក់ជាមួយនឹងជនជាតិអ៊ី

1 ស្រាវែងជាតិ ហើយហេតុការណ៍នេះ នឹងនៅតែរៀបរៀងនោះរៀងរហូតលុះត្រាដល់ពេលព្រះយេស៊ូវ  
2 យាងត្រឡប់មកវិញ។

3 ចំណែកឯសេចក្តីល្បងលពីរយ៉ាងទៀតដែលកើតឡើងដល់អំប្រាហាំមគឺទី៦ការបំផ្លាញក្រុងសូដុម  
4 និងក្នុងក្នុងជំពូក១៨ហើយទី៧គឺកាលដែលព្រះជាម្ចាស់សូមអោយលោកយកកូនប្រុសលោកតែមួយ  
5 ឈ្មោះអ៊ីសាក់ទៅធ្វើជាយញ្ញបូជានៅក្នុងជំពូក២២។

ជំពូក ១៧

បាវចនា ព្រះជាម្ចាស់ប្រទានអោយអំប្រាហាំមមានឈ្មោះថ្មី ការតាំងសញ្ញា  
របស់ព្រះជាម្ចាស់លោកអំប្រាហាំ កេរ្តិ៍មតិរបស់អ៊ីសាក់។

12 មានមនុស្សជាច្រើនយល់ថាជំពូក១៧នេះគឺជាជំពូកសំខាន់មួយ ដែរនៅក្នុង ព្រះគម្ពីរលោកុប្បត្តិ  
13 ពីព្រោះនៅក្នុងជំពូកនេះព្រះជាម្ចាស់បានធ្វើកិច្ចសន្យាជាមួយនឹងអំប្រាហាំដើម្បីបញ្ជាក់ប្រាប់លោកម្តង  
14 ទៀតថាលោកនឹងបានកូនប្រុសមួយប្រាកដមែន។ព្រះជាម្ចាស់បានមានបន្ទូលមកកាន់លោកអំប្រាហាំ  
15 អោយដឹងថា អ៊ីសាក់ដែលមិន មែនជាកូនដែលព្រះជាម្ចាស់សន្យាអោយមកលោកនោះទេ។  
16 បើនិយាយក្នុងន័យសន្យា នេះជំពូក១៧នេះគឺជា គន្លឹះសម្រាប់អោយយល់ព្រះគម្ពីរលោកុប្បត្តិ  
17 ហើយក៏ជាគន្លឹះ សម្រាប់អោយយល់ព្រះគម្ពីរទាំងមូលផងដែរ។ កិច្ចសន្យាដែលព្រះជាម្ចាស់បានធ្វើជា  
18 មួយនឹងអំប្រាហាំនោះ ទាក់ទងនឹងសេចក្តីពីរយ៉ាង ១គឺពូជ ២គឺស្រុក។ ព្រះអម្ចាស់បើក  
19 សម្តែងមកអំប្រាហាំអោយស្គាល់ព្រះអង្គថា ទ្រង់នាមអែលស្តាដាយ ដែលប្រែថា “ព្រះដ៏  
20 មានព្រះចេស្ដា”ព្រមទាំងព្រះអង្គប្រទានឈ្មោះថ្មីដល់លោកអំប្រាហាំ។តាំងពីដើមមកទល់នឹងពេលនេះ  
21 ឈ្មោះលោកនៅតែអាប់រ៉ាម ប៉ុន្តែចាប់ពីពេលនេះតទៅឈ្មោះលោក ប្តូរទៅជាអំប្រាហាំវិញ។  
22 អាប់រ៉ាមមានន័យថា ឪពុកឧដុងឧត្តម ប៉ុន្តែអំប្រាហាំវិញមាន ន័យថា ឪពុករបស់មនុស្សទាំងហ្វូង។



1 អ៊ីសម៉ាដែលមិនមែនជាកូនដែលព្រះសន្យាជា មួយនឹងលោកអំប្រាហាំនោះទេ ហើយជំពូក១៧នេះ  
2 បានបញ្ជាក់រឿងនេះសារជាថ្មី ដើម្បីអោយបានរឹតតែច្បាស់ទៅទៀត។

ព្រះជាម្ចាស់ប្រទានអោយអំប្រាហាំមានឈ្មោះថ្មី

3  
4  
5  
6  
7  
8 លុះដល់អាប៉ាមអាយុបាន៩៩ឆ្នាំ នោះព្រះយេហូវ៉ាទ្រង់លេចមក ឯគាត់ប្រាប់ថា  
9 អញជាព្រះដ៏មានគ្រប់ព្រះចេស្ដាចូរឯងដើរ នៅមុខអញ ហើយអោយបានគ្រប់លក្ខណ៍ចុះ  
10 លោកុប្បត្តិ១៧:១។

11  
12 សូមលោកអ្នកបងប្អូនគិតចុះ លោកអំប្រាហាំមានអាយុ៨៦ឆ្នាំពេលដែលអ៊ីស ដែលកើតមក  
13 លុះ១៤ឆ្នាំក្រោយមកទើបអ៊ីសាក់ជាកូនសន្យានោះបានកើតឡើង។ “នោះព្រះយេហូវ៉ាលេចមកហើយក៏  
14 ប្រាប់ថា អញជាព្រះគ្រប់ចេស្ដា ចូរឯង ដើរនៅមុខអញហើយអោយបានគ្រប់លក្ខណ៍ចុះ”។  
15 ព្រះជាម្ចាស់មានបន្ទូលថា ឈ្មោះ អញដែលអោយឯងឃើញឥឡូវនេះគឺដែលស្គាលាមានន័យថា  
16 “ព្រះដែលមានចេស្ដា” ហើយនាមនេះមានលក្ខណៈថ្មីសុទ្ធនៅចំពោះលោកអំប្រាហាំ។

17  
18 នោះអញនឹងតាំងសញ្ញានឹងឯង ហើយនិងចម្រើនឯងអោយមាន គ្នាជាសន្លឹកឡើង  
19 លោកុប្បត្តិ១៧:២។

20  
21 នៅក្នុងមួយជំពូកនេះទាំងមូលមាននិយាយពាក្យតាំងសញ្ញាដល់ទៅ១៣ដង។ ពាក្យនេះមាន  
22 និយាយ១៣ដងក្នុងមួយជំពូកនេះដែលមានតែ២៧ខប៉ុណ្ណោះ។ ចំណុចនេះមានន័យថាព្រះអង្គសង្កត់  
23 ធ្ងន់ទៅលើអត្ថរសនៃការតាំងសញ្ញានេះ។ នៅក្នុងជំពូក១៧ព្រះជាម្ចាស់បានបើកសម្តែងអោយលោក  
24 អំប្រាហាំឃើញជាលើកទី៥ហើយ។ នៅលើកនេះព្រះអង្គមិនមែនគ្រាន់តែធ្វើការតាំងសញ្ញាជាមួយ

1 អំប្រាហាំប៉ូណ្តោះទេប៉ុន្តែព្រះអង្គបញ្ជាក់ជាមួយលោកអំប្រាហាំម្តងទៀតថាលោកនឹងបានកូនប្រុសមួយ  
2 ហើយកូននោះ ឯង ជាអ្នកគ្រងមរតក មិនមែនអ៊ីសម៉ាអែលនោះទេ។

3 សារីកប៉ូលបានពន្យល់ដំណើររឿងនេះនៅក្នុងព្រះគម្ពីររ៉ូមយ៉ាងដូច្នេះថា“ហើយដោយព្រោះលោ  
4 កមិនខ្សោយខាងសេចក្តីជំនឿបានជាលោកមិនគិតពីរូបកាយលោកដែលរាប់ដូចជាស្លាប់ដោយមានអា  
5 យុប្រហែលជា១០០ឆ្នាំហើយ ឬពីផ្ទៃសារីក ដែលរាប់ដូចជាស្លាប់ដែរនោះទេ”រ៉ូម៤:១៩។  
6 ផ្ទៃរបស់នាងសារីកប្រៀបដូចជាផ្ទៃដែល គ្មានជីវិត ប៉ុន្តែមានជីវិតមួយបានប្រសូតឡើងគឺអ៊ីសាក់។  
7 សារីកប៉ូលសរុបសេចក្តីនៅ ក្នុងដំណាក់កាលនេះ បញ្ជាក់ពីព្រះអម្ចាស់ព្រះយេស៊ូវគ្រីស្ទ  
8 “ដែលទ្រង់ត្រូវគេ បញ្ជូនទៅអោយមានទោស ដោយព្រោះអំពើរំលងរបស់យើងរាល់គ្នា ហើយបាន  
9 ប្រោសអោយមានព្រះជន្មរស់ឡើងវិញប្រយោជន៍អោយយើងរាល់គ្នាបានរាប់ជា សុចរិត”រ៉ូម៤:២៥។  
10 ខ្លឹមសារនៃការតាំងសញ្ញាដែលព្រះជាម្ចាស់ធ្វើជាមួយនឹងលោកអំប្រាហាំនៅពេលនេះគឺមានជីវិតដុះ  
11 ឡើងចេញពីសេចក្តីស្លាប់។ ពេលនេះលោក អំប្រាហាំអាយុ៩៩ឆ្នាំហើយ ឯនាងសារីកវិញ  
12 អាយុ៨៩ឆ្នាំដែរ។ ដូច្នេះពេលដែល អ៊ីសាក់កើតមក លោកអំប្រាហាំមានអាយុ១០០ឆ្នាំ  
13 រីឯនាងសារីកមានអាយុ៩០ឆ្នាំ។

14  
15 អាប់រ៉ាមក៏ក្រាបផ្តាច់មុខរួចព្រះទ្រង់មានបន្ទូលនឹងគាត់ថាឯអញ  
16 មើលអញបានតាំងសេចក្តីសញ្ញានឹងឯងហើយ ឯងនឹងធ្វើជា ឪពុកនៃសាសន៍ជាច្រើន  
17 លោកុប្បត្តិ១៧:៣-៤។

18  
19 ព្រះជាម្ចាស់មានបន្ទូលថា លោកអំប្រាហាំនឹងក្លាយជាឪពុកនៃសាសន៍ជា ច្រើន។ ខ្ញុំយល់ថា  
20 លោកអំប្រាហាំមានកូនច្រើនជាងមនុស្សណាទាំងអស់ដែលធ្លាប់រស់នៅលើលោកយើងនេះ។សូមគិត  
21 មើលតើមែនឬមិនមែនក្នុងរយៈពេល៤០០០ឆ្នាំកន្លងមកនេះមានខ្សែស្រឡាយពីរដែលសាយភាយខ្លាំង  
22 ងមែនទែនពោលគឺខ្សែស្រឡាយអ៊ីសម៉ាអែលនិងខ្សែស្រឡាយអ៊ីសាក់ហើយខ្សែស្រឡាយរបស់បុគ្គល

1 ទាំងពីររូបនេះ មានខ្សែស្រឡាយរាប់ពាន់ជាបន្តទៅទៀត។ គ្រួសារនេះធំណាស់ បន្ថែមទៅលើចំនួន  
2 កូនរបស់លោកខាងសាច់ឈាមនៅមានកូនរបស់លោកខាងព្រលឹងវិញ្ញាណទៅទៀតពោលគឺលោកទាំ  
3 ងអស់គ្នាដែលជាគ្រីស្ទបរិស័ទដែលបានរាប់បញ្ចូលថាជាកូនរបស់ លោកអំប្រាហាំដោយសារមានជំនឿ  
4 ជឿលើព្រះយេស៊ូវគ្រីស្ទ។ នៅក្នុងព្រះគម្ពីររួម សាវ័កប៉ូលបានបញ្ជាក់ពីដំណើរអំប្រាហាំនេះថាលោកជា  
5 “ឪពុករបស់យើងរាល់គ្នា”រួម៥៖១៦។យើងរាល់គ្នាគឺជាពួកគ្រីស្ទបរិស័ទដែលជាកូនខាងព្រលឹងវិញ្ញា  
6 ងកូនខាងសាច់ឈាមវិញមានអ៊ីសម៉ាអែល និងពួកអាហ្វាប៉ូរូមគ្នាផងដែរ។ សូមបងប្អូន  
7 ពិចារណាមើលពីចំនួនមនុស្សរាប់លាននាក់ដែលមានសព្វថ្ងៃនេះ។ព្រះជាម្ចាស់មានព្រះបន្ទូលក្នុង  
8 ខនេះថា“ឯងនឹងធ្វើជាឪពុកនៃសាសន៍ជាច្រើន”។មនុស្សដែលលោកអ្នកបងប្អូនបានឃើញសព្វថ្ងៃមាន  
9 រាប់លាននាក់នេះ ជាស្ថាបនាបញ្ជាក់ថា ព្រះជាម្ចាស់ មានសេចក្តីស្មោះត្រង់  
10 ព្រមទាំងរក្សាកិច្ចសន្យារបស់ផងទ្រង់ជានិច្ច។

11  
12 **ឈ្មោះឯងមិនត្រូវហៅថាអាប៉ាមទៀតទេ គឺត្រូវហៅថា អំប្រាហាំវិញ**  
13 **ដ្បិតអញបានតាំងឯងឱ្យធ្វើជាឪពុកនៃសាសន៍ជា ច្រើន លោកុប្បត្តិ១៧:៥។**

14  
15 អាប៉ាមមានន័យថា ឪពុកដ៏ឧដុងឧត្តម ឬឪពុកដែលមានកិត្តិយសខ្ពង់ខ្ពស់ ឬ  
16 មួយក៏ជាឪពុកខ្ពស់បណ្តាច់។ ចំណែកអំប្រាហាំវិញមានន័យថា ជាឪពុកនៃសាសន៍ជា ច្រើន។  
17 តទៅនេះខ្ញុំនឹងនិទានរឿងមួយទាក់ទងនឹងជំនឿរបស់លោកអំប្រាហាំ។រឿង  
18 និទាននេះមានដូចតទៅ។ព្រឹកមួយនោះលោកអំប្រាហាំនិងនាងសារ៉ាយក្រោកពីដំណេកឃើញមានពួក  
19 ឈ្មួញជាច្រើននាក់ធ្វើដំណើរសំដៅមកទីបោះត្រសាលរបស់គាត់ នៅក្បែរក្បាលទឹក នៅភូមិហេប្រុន។  
20 លោកអំប្រាហាំចេញទៅជំរាបសួរដល់ពួកពាណិជ្ជករទាំងនោះក្រែងលោកេចង់ដងទឹកអណ្តូងដើម្បី  
21 អោយអ្នកដេក។

1 មនុស្សសម័យនោះ មនុស្សមានចិត្តជ្រះថ្លាចំពោះភ្ញៀវណាស់។ ត្រង់នេះយើង  
2 កំពុងនិយាយអំពីមនុស្សសម័យដើម ដែលជាមនុស្សរស់នៅក្នុងរូងភ្នំ យើងគិតថា  
3 មនុស្សសម័យនោះប្រហែលជាគ្មានអារ្យធម៌ទេ ហើយចិត្តក៏អាក្រក់ទ្រើស្តស្ទូរណាស់ផង។  
4 ប៉ុន្តែលោកអ្នកបងប្អូនអើយ ខ្ញុំសូមជំរាបលោកអ្នកយ៉ាងដូច្នេះថា នៅក្នុងសម័យនោះ  
5 បើគេឃើញមនុស្សណាម្នាក់ជាជនចម្លែកដើរកាត់ស្រុកគេ គេមិនអោយអ្នកនោះដើរ កាត់ស្រុកគេ  
6 ដោយមិនបានចូលទៅបរិភោគអាហារនៅផ្ទះរបស់គេសិននោះឡើយ។ ប៉ុន្តែតើបងប្អូនដឹងឬទេថា  
7 សព្វថ្ងៃនេះ នៅទីក្រុងដែលបងប្អូនរស់នៅសព្វថ្ងៃបើសិន មានមនុស្សណាចម្លែកចូលទៅទីក្រុងនោះ  
8 តើមាននរណាអញ្ជើញជនចម្លែកនេះ អោយចូលទៅក្នុងផ្ទះដើម្បី សម្រាកសិនដែរឬទេ  
9 ប្រពៃណីរបស់យើងសព្វថ្ងៃនេះខុសប្លែកពីប្រពៃណីរបស់មនុស្សជំនាន់ដើមឆ្ងាយណាស់។ តាមបទគម្ពីរ  
10 មានសម្តែងថា នៅសម័យដើមមនុស្សចិត្តល្អណាស់ តែងតែទទួលជនចម្លែកអោយចូលទៅក្នុងផ្ទះគេ  
11 ជានិច្ច។  
12 អំប្រាហាំចេញទៅជួបជាមួយនឹងពួកឈ្មួញទាំងនោះ ក៏សន្ទនាជាមួយនឹងគេ យ៉ាងដូច្នេះ  
13 “សូមអញ្ជើញចូលមក ហើយសម្រាកអោយបានស្រួលចាំខ្ញុំទៅដងទឹក អោយសត្វទាំងនោះផឹក”។  
14 ពួកឈ្មួញទាំងនេះបាននិយាយត្រឡប់មកអោយអំប្រាហាំវិញថា “ខ្ញុំអរគុណហើយខ្ញុំមិនអាចសម្រាកបា  
15 នយូរទេ គ្រាន់តែអោយទឹកអូដូផឹកប៉ុណ្ណោះ ហើយយើងប្រញាប់ទៅលក់ដូរនៅប្រទេសអេស៊ីព្វ”។  
16 ឈ្មួញម្នាក់នោះបានជំរាបលោកអំប្រាហាំថា “ខ្ញុំឈ្មោះអាឡា” ហើយឈ្មួញ  
17 ម្នាក់ទៀតបានណែនាំខ្លួនអោយស្គាល់លោកអំប្រាហាំដោយនិយាយថា “ឈ្មោះខ្ញុំអាឡី បាបា”។  
18 តើចំណែកលោកវិញឈ្មោះអ្វីដែរ? លោកអំប្រាហាំឆ្លើយត្រឡប់ទៅវិញថា “ខ្ញុំឈ្មោះឪពុកឧត្តម”។  
19 ពេលអ្នកទាំងពីរឈ្មោះដូច្នេះក៏បានសួរត្រឡប់ទៅវិញថា តើ លោកជាឪពុករបស់កូនប្រុសឬក៏កូនស្រី  
20 លោកអំប្រាហាំឆ្លើយថា ខ្ញុំឥតមានកូនមួយ ទេ។ មនុស្សទាំងពីរនោះសើចហាសហា  
21 រួចនិយាយទៅកាន់លោកថា “បើលោកមិនមានកូនមួយទេហេតុអ្វីបានជាឈ្មោះលោកមានន័យថាអំប្រា  
22 ហាំ? តើនៅលើលោកនេះ មានមនុស្សប្រុសដែលមិនមានកូនហើយគេហៅថាជាឪពុកដែរឬទេ?

1 ពួកទាំងនោះនាំ គ្នាសើច ហើយបញ្ជាអង្គរបស់ខ្លួនដើរកាត់ទីរហោស្ថានធ្វើដំណើរឆ្ពោះទៅប្រទេស  
2 អេស៊ីញទៅ។

3 ប្រាំមួយខែក្រោយមកពួកឈ្មួញដដែលនេះបានត្រឡប់មកសម្រាកនៅមុំផ្ទះលោកអំប្រាហាំ  
4 ទៀត។ ពេលដែលលោកអំប្រាហាំចេញទៅជួបពួកឈ្មួញទាំងនោះ ពួក ឈ្មួញទាំងនោះសើចពីចម្ងាយ  
5 ហើយជំរាបសួរថា“ជំរាបសួរលោកឪពុកដ៏ឧដុតឧត្តមអើយ”ពេលនេះលោកអំប្រាហាំឆ្លើយតបទៅវិញ  
6 ថា “ឈ្មោះខ្ញុំមិនមែន ជាឪពុកដ៏ឧដុត- ឧត្តមទៀតទេ ឥឡូវនេះខ្ញុំឈ្មោះថា  
7 ជាឪពុកនៃជាតិសាសន៍ជាច្រើនវិញ”។ពួកឈ្មួញទាំងនោះឆ្លើយតបមកវិញថា“គាត់ពិតជាមានកូនភ្លោះ  
8 ហើយក្នុងរយៈពេល៦ខែនេះ”ពួកឈ្មួញទាំងនោះសើចយ៉ាងរីករាយក្អាកក្អាយប៉ុន្តែអំប្រាហាំឆ្លើយតប  
9 ទៅវិញថា “ទេ ខ្ញុំមិនទាន់កូនមួយនៅឡើយផង” ឈ្មួញទាំងនោះឆ្លើយតបត្រឡប់មកវិញថា  
10 មនុស្សម្នាក់ នេះឡប់សតិទេដឹងបានជាឆ្លើយមិនដឹងអី”

11 ត្រង់នេះយើងឃើញថាមានមនុស្សម្នាក់ដែលរាប់ខ្លួនថាជាឪពុកតាំងតែពីមុនពេលដែលលោក  
12 មានកូនរបស់ខ្លួនទៅទៀត។ លោកអំប្រាហាំគឺជាលោកអំប្រាហាំ ហើយឈ្មោះរបស់លោកមានន័យថា  
13 ជាឪពុកនៃសាសន៍ជាច្រើន។ លោកហៅខ្លួន លោកថាជាឪពុកបែបនេះ ពីព្រោះលោកជឿថា  
14 នឹងមានកូនមកអោយគាត់មែន។ កាល ដែលលោកមានជំនឿនោះ មិនទាន់មានកូនច្រើននៅឡើយទេ  
15 ប៉ុន្តែ៤០០០ឆ្នាំក្រោយ មកទៀត នៅកន្លែងលោកអ្នកបងប្អូនហើយនិងខ្ញុំកំពុងអង្គុយស្តាប់មេរៀននេះ  
16 ព្រះជាម្ចាស់បានធ្វើអោយការសន្យានោះអោយសម្រេចមែន។ នាមរបស់លោកមិនប្តូរ ផ្លាស់ឡើយ  
17 ពោលគឺអំប្រាហាំជាឪពុកនៃសាសន៍ជាច្រើន។

18

19 ការតាំងសញ្ញារបស់ព្រះជាម្ចាស់ជាមួយនឹងអំប្រាហាំ

20

21 អញនឹងធ្វើឱ្យឯងបង្កើតកូនសុសសាយជាសន្លឹកឱ្យមាននគរ ផ្សេងៗកើតចេញអំពីឯងមក

22 ព្រមទាំងស្តេចជាច្រើនដែរអញនឹងតាំងសញ្ញានឹងឯងហើយនិងពូជឯងតាមដំណាច់តទៅ

ទុកជា សេចក្តីសញ្ញាជំនេរអស់កល្បជានិច្ច ដើម្បីឱ្យអញបានធ្វើជាព្រះនៃ  
ឯងនិងពូជឯងតទៅ លោកុប្បត្តិ១៧:៦-៧។

តើព្រះជាម្ចាស់បានតាំងសញ្ញាយ៉ាងដូចម្តេចជាមួយនឹងអំប្រាហាំ? ព្រះបានតាំងសញ្ញាជំនេរអស់កល្បជានិច្ចជាមួយនឹងលោក។ តើការតាំងសញ្ញានេះមានប្រសិទ្ធភាពនៅក្នុងកាលៈទេសៈសព្វថ្ងៃនេះដែរ ឬទេ? ឆ្លើយគឺថាប្រាកដជានៅមានប្រសិទ្ធភាពមកទល់សព្វថ្ងៃនេះ។ ព្រះជាម្ចាស់បានសន្យាជាមួយ លោកអ្នកបងប្អូនហើយនិងខ្ញុំអោយមានជីវិតអស់កល្បជានិច្ចបើយើងទាំងអស់គ្នាជឿដល់ព្រះយេស៊ូវ គ្រីស្ទ។ នេះហើយជា ការតាំងសញ្ញាដែលព្រះទ្រង់បានធ្វើជាមួយនឹងយើង។ បងប្អូនមិត្តសម្លាញ់អើយ បើ ប្រសិនណា ជាលោកអ្នកបែរជាមិនឃើញការតាំងសញ្ញាដែលព្រះបានធ្វើជាមួយនឹង លោកអ្នក មិនមានប្រសិទ្ធភាពលោកអ្នកត្រូវឆែកឆេរមើលការតាំងសញ្ញាដែលព្រះជាម្ចាស់បានធ្វើជាមួយលោក អ្នកបងប្អូនសារជាថ្មីឡើងវិញ។ កំពុងដែលលោកអ្នកឆែកឆេរមើលការតាំងសញ្ញាដែលព្រះធ្វើជាមួយនឹង ឯលោកអ្នកឡើងវិញខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ត្រង់នេះថាព្រះជាម្ចាស់ទ្រង់នឹងធ្វើអោយការតាំងសញ្ញាដែលទ្រង់ធ្វើ ជាមួយនឹងលោកអំប្រាហាំនេះមានប្រសិទ្ធភាពជានិច្ចជាកាលអស់កល្បតរៀងទៅ។ ការតាំងសញ្ញានេះ មានប្រសិទ្ធភាពមកលើជីវិតលោកអ្នកផ្ទាល់ដែរ បើលោកអ្នកមានជំនឿលើព្រះបន្ទូលព្រះដូច លោកអំប្រាហាំ។

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21

-ភ្លេងចំរៀង-

ពិធីករប្រសូន១៖កម្មវិធីនេះផលិតឡើងដោយវិទ្យុត្រីនៃសហការជាមួយThrough The Bible Network

សូមលោកអ្នកបន្ត

បើកស្តាប់កម្មវិធីនេះបន្តទៅទៀតចាប់ពីថ្ងៃចន្ទដល់ថ្ងៃសុក្រដែលមានលោកគ្រូគង្វាល

ជាគ្រូអធិប្បាយប្រចាំប្រពន្ធសិក្សាព្រះគម្ពីរបស់យើង។

ពិធីករប្រសូន២៖កម្មវិធីនេះសហការជាមួយនិងកម្មវិធីជីវិតបរិសុទ្ធឬក៏ទូរស័ព្ទមកកាន់ការិយាល័យយើងរាល់

ម៉ោងធ្វើការចាប់ពីថ្ងៃចន្ទដល់សុក្រឬលេខទូរស័ព្ទ០១២៧៥៨៦៧៤៧៤ អ៊ីម៉ែល Adress

[TWR@TWR.org](mailto:TWR@TWR.org)

សូមអរគុណសូមជំរាបលា។

-ភ្លេងចប់----